

26-08-2005

16-09-2005

NR. 76.442/6/121

28

**Commission paritaire pour les entreprises de nettoyage et de désinfection****Paritair comité voor de schoonmaak en ontsmettingsondernemingen**

*Convention collective de travail du 9 août 2005, modifiant la convention collective de travail du 19 juin 2003 relative au crédit-temps*

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 9 augustus 2005, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2003 betreffende het tijdskrediet*

**Article 1<sup>er</sup>** - L'article 3 de la convention collective de travail du 19 juin 2003 relative au crédit-temps, rendue obligatoire par arrêté royal du 1<sup>er</sup> septembre 2004 (*Moniteur belge* de 28 septembre 2004, est complété par un 2<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> paragraphe :

**Artikel 1.** - Artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2003 betreffende het tijdskrediet, algemeen verbindend verklaard op 1 september 2004 (*Belgisch staatsblad* van 28 september 2002), wordt aangevuld met een 2<sup>de</sup> en 3<sup>de</sup> paragraaf:

Pour le calcul du seuil de 8% visé au § 1<sup>er</sup> ne sont pas pris en compte

Voor de berekening van de drempel van 8% als bedoeld in § 1, worden niet in rekening gebracht

- les travailleurs de 50 ans et plus bénéficiant d'un crédit-temps ;
- les travailleurs bénéficiant d'un congé thématique : congé pour soins palliatifs, congé parental et interruption de carrière pour l'assistance ou l'octroi de soins à un membre du ménage ou de la famille gravement malade.

- de werknemers van 50 jaar en ouder die van een tijdskrediet genieten;
- de werknemers die genieten van een thematisch verlof: palliatief verlof, ouderschapsverlof en loopbaanonderbreking voor bijstand of verzorging van een zwaar ziek gezins- of familielid.

Le seuil de 8% visé au § 1<sup>er</sup> n'est pas pris en considération pour les travailleurs de 50 ans et plus qui veulent bénéficier d'un crédit-temps.

De drempel van 8% als bedoeld in § 1, wordt niet in aanmerking genomen voor de werknemers van 50 jaar en ouder die wensen te genieten van een tijdskrediet.

**Art. 2.** - Entre le chapitre III et IV de la même convention collective de travail, un nouveau chapitre IV est introduit :

**Art. 2.** - Tussen hoofdstuk III en IV van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst, wordt een nieuw hoofdstuk IV ingevoegd:

Chapitre IV - Règles d'organisation pour le droit à une diminution de carrière de 1/5 pour les travailleurs occupés dans un travail par équipe ou par cycle dans un régime de travail reparté sur 5 jours ou plus

Hoofdstuk IV - Organisatieregels voor het recht op loopbaanvermindering met 1/5 voor de werknemers die tewerkgesteld zijn in ploegen of in cycli in een arbeidsregeling gespreid over 5 of meer dagen

**Art. 4.** - Les entreprises peuvent déterminer les modalités d'application concrètes du système de diminutions de carrière de 1/5<sup>ème</sup> pour les travailleurs à temps plein qui travaillent en équipe ou par cycle dans un régime de travail reparté sur 5 jours ou plus, en tenant compte des conditions suivantes :

**Art. 4.** - De ondernemingen kunnen de concrete toepassingsmodaliteiten bepalen van het stelsel van de 1/5<sup>de</sup> loopbaanvermindering voor de voltijdse werknemers die in ploegen of in cycli in een arbeidsregeling gespreid over 5 of meer dagen zijn tewerkgesteld, rekening houdend met volgende voorwaarden:

- l'organisation existante du travail doit pouvoir continuer à être appliquée, ce qui implique que l'application des cycles de travail et des régimes d'équipes doit rester garantie ;
- la diminution de carrière doit être prise au minimum par journées entières ou un système équivalent, à discuter au niveau de l'entreprise.

- de bestaande arbeidsorganisatie moet verder toegepast kunnen worden, wat impliceert dat de toepassing van de arbeidscycli en van de ploegenstelsels gegarandeerd moeten blijven;
- de loopbaanvermindering moet minstens per volledige dagen genomen worden of een gelijkwaardige regeling, te bespreken op ondernemingsvlak.

**Art. 3.** - La présente convention collective de

**Art. 3.** - Deze collectieve arbeidsovereenkomst

travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2005 et a la même durée que celle qu'elle modifie.

treedt in werking op 1 juli 2005 en heeft dezelfde geldigheidsduur als deze welke zij wijzigt.